

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 787/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 29ης Μαρτίου 1983****περί των ανακοινώσεων στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12, παράγραφος 3 και το άρθρο 39,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι τα Κράτη μέλη και η Επιτροπή ανακοινώνουν αμοιβαία τα στοιχεία που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού·

ότι οι ανακοινώσεις των Κρατών μελών στους τομείς της ζάχαρης και της ισογλυκόζης διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1087/69 <sup>(3)</sup> της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1516/74 <sup>(4)</sup>, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 955/70 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1188/77 <sup>(6)</sup>, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1471/77 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>.

ότι οι διατάξεις των κανονισμών αυτών έχουν τροποποιηθεί επανειλημμένα και ότι πρέπει πάλι να αναπροσαρμοστούν·

ότι, ως εκ τούτου, για λόγους σαφήνειας και μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας όσον αφορά τη λειτουργία της διοίκησης, πρέπει να κωδικοποιηθεί το σύνολο των ρυθμίσεων που διέπει τις ανακοινώσεις σ' αυτόν τον τομέα με το να επέλθουν οι εν λόγω τροποποιήσεις και να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1087/69, (ΕΟΚ) αριθ. 955/70 και (ΕΟΚ) αριθ. 1471/77·

ότι για την ορθή εκτίμηση της κατάστασης της ζάχαρης που έγινε αντικείμενο μέτρων παρέμβασης με αγορά ή πώληση, τα οποία προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, είναι αναγκαίο να υπάρχουν πληροφορίες σχετικά με την εξέλιξη, ιδίως των ποσοτήτων που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης και την κατανομή τους σε συνάρτηση με τις εγκεκριμένες αποθήκες αποθεματοποίησης, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 447/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων στο θέμα της παρέμ-

βασης με αγορά στον τομέα της ζάχαρης <sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1359/77 <sup>(9)</sup>.ότι είναι, επίσης, απαραίτητο για την παρακολούθηση της εφαρμογής του συστήματος παρέμβασης να γίνεται συνέχεια γνωστή η κατάσταση των ποσοτήτων ζάχαρης που έχουν καταστεί ακατάλληλες για την ανθρώπινη διατροφή, καθώς και η κατάσταση των ποσοτήτων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας σε συνάρτηση, κυρίως, ανάλογα με την περίπτωση, με την κατανομή των ποσοτήτων της ζάχαρης που μετουσιώθηκε σύμφωνα με μια από τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1972 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη μετουσίωση της ζάχαρης για ζωοτροφές <sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3475/80 <sup>(11)</sup>, ή με την κατανομή των παρασκευασθέντων χημικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή στην παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία <sup>(12)</sup>.ότι η ακριβής και τακτική παρακολούθηση των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες, ώστε να καθίσταται δυνατή η εκτίμηση του αποτελέσματος των εισφορών και των επιστροφών, απαιτεί περιοδικές πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές και εξαγωγές των προϊόντων για τα οποία έχουν καθορισθεί εισφορές και επιστροφές, πράξεις για τις οποίες εκδίδονται πιστοποιητικά, δυνάμει, ιδίως, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ιδιαιτέρων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης <sup>(13)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/82 <sup>(14)</sup>· ότι πρέπει, επίσης, να είναι δυνατή η παρακολούθηση των εισαγωγών προτιμησιακής ζάχαρης, ώστε να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1976 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν την εισαγωγή της προτιμησιακής ζάχαρης <sup>(15)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3475/80·<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 12. 6. 1969, σ. 15.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 19. 6. 1974, σ. 21.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 5. 1970, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 138 της 4. 6. 1977, σ. 12.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 13.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 91 της 12. 4. 1968, σ. 5.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 156 της 25. 6. 1977, σ. 7.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 12 της 15. 1. 1972, σ. 15.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 69.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 27. 6. 1978, σ. 9.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16.<sup>(14)</sup> ΕΕ αριθ. L 329 της 25. 11. 1982, σ. 20.<sup>(15)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 11. 1976, σ. 13.

ότι για να είναι δυνατή η αποτελεσματική διαχείριση του καθεστώτος των ποσοτώσεων, όπως καθορίζεται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, είναι αναγκαίο να είναι γνωστά όλα τα στοιχεία που είναι χρήσιμα γι' αυτόν το σκοπό· ότι, σ' αυτή την περίπτωση, πρόκειται για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 206/68 του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1968 περί θεσπίσεως των διατάξεων-πλαίσου για τις διεπαγγελματικές συμβάσεις και συμφωνίες για την αγορά των τεύτλων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 193/82 του Συμβουλίου της 26ης Ιανουαρίου 1982 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τις μεταφορές των ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης<sup>(2)</sup>, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2670/81 της Επιτροπής της 14ης Σεπτεμβρίου 1981 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για την εκτός ποσοτώσεως παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1982 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης<sup>(4)</sup>· ότι ο λόγος αυτός ισχύει για το καθεστώς αντιστάθμισης των εξόδων αποθήκευσης που καθορίστηκε με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι πρόκειται, ειδικά σ' αυτή την περίπτωση, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1358/77 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1977 περί θεσπίσεως γενικών κανόνων αντιστάθμισης των εξόδων αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3042/78<sup>(6)</sup>, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1998/78 της Επιτροπής της 18ης Αυγούστου 1978 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του συστήματος αντιστάθμισης των εξόδων αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1862/82<sup>(8)</sup>.

ότι οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να είναι βέβαιοι ότι τα στοιχεία που αφορούν κάθε επιχείρηση και τα οποία λαμβάνονται μεμονωμένα θα τηρηθούν μυστικά·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Παρέμβαση

#### Άρθρο 1

Κάθε Κράτος μέλος, όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1

και του άρθρου 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, ανακοινώνει στην Επιτροπή κάθε εβδομάδα για την προηγούμενη εβδομάδα:

- α) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης, εκφραζόμενες σε θάρος «ως έχει», που έχουν προσφερθεί αλλά δεν έχουν ακόμη αναληφθεί από τον οργανισμό παρέμβασης·
- β) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης, εκφραζόμενες σε θάρος «ως έχει», που έχουν αναληφθεί από τον οργανισμό παρέμβασης·
- γ) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης, εκφραζόμενες σε θάρος «ως έχει», που έχουν πωληθεί από τον οργανισμό παρέμβασης.

#### Άρθρο 2

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς της, έναν πίνακα όπου αναφέρονται οι ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένες σε θάρος «ως έχει», που έχουν αναληφθεί από τον οργανισμό παρέμβασης, κατανεμημένες σύμφωνα με τις εγκεκριμένες αποθήκες αποθεματοποίησης.

#### Άρθρο 3

Κάθε Κράτος μέλος, όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, ανακοινώνει στην Επιτροπή:

1. κάθε εβδομάδα, για την προηγούμενη εβδομάδα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένες σε θάρος «ως έχει», για τις οποίες έχει εκδοθεί τίτλος πριμοδοτήσεως μετουσίωσης·
2. κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, μία κατάσταση, για ορισμένη περίοδο, των ποσοτήτων λευκής και ακατέργαστης ζάχαρης, μετουσιωμένων και κατανεμημένων σύμφωνα με τη διαδικασία που χρησιμοποιήθηκε και αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 100/72.

#### Άρθρο 4

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, σχετικά με τα μέτρα παρέμβασης που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα εξής:

1. το αργότερο στο τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης και σιροπίων εκφρασμένων σε λευκή ζάχαρη, για τις οποίες:
  - α) έχει εκδοθεί τίτλος επιστροφής στην παραγωγή·
  - β) έχει πληρωθεί επιστροφή στην παραγωγή·
2. το αργότερο στο τέλος κάθε Σεπτεμβρίου, για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης και σιροπίων εκφρασμένων σε λευκή ζάχαρη, για τις οποίες έχει πληρωθεί επιστροφή στην παραγωγή, κατανεμημένες κατά τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 47 της 23. 2. 1968, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1982, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 262 της 16. 9. 1981, σ. 14.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 156 της 25. 6. 1977, σ. 4.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 361 της 23. 12. 1978, σ. 8.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 231 της 23. 8. 1978, σ. 5.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 13. 7. 1982, σ. 12.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## Συναλλαγές

## Άρθρο 5

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή σχετικά με τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες:

1. κάθε εβδομάδα για την προηγούμενη εβδομάδα:

α) τις ποσότητες:

— λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης εκφρασμένες σε βάρος «ως έχει», με εξαίρεση την προτιμησιακή ζάχαρη και τις ζάχαρες που αναφέρονται υπό β),

— μελάσσας,

για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εισαγωγής ή εξαγωγής·

β) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης εκφρασμένες σε βάρος «ως έχει», για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εισαγωγής ή πιστοποιητικό εξαγωγής, δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81·

2. το αργότερο στο τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, τις ποσότητες αρωματισμένης ζάχαρης ή ζάχαρης με προσθήκη χρωστικών ουσιών, καθώς και τις ποσότητες των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εισαγωγής ή εξαγωγής·

3. το αργότερο στο τέλος κάθε Ιουλίου, για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, τις ποσότητες τεύτλων και ζαχαροκαλάμων για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εισαγωγής ή εξαγωγής.

## Άρθρο 6

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, για κάθε ημερολογιακό μήνα, μέσα στους δύο επόμενους ημερολογιακούς μήνες, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που έχουν εισαχθεί στο εν λόγω Κράτος μέλος υπό καθεστώς τελειοποιήσεως προς επανεξαγωγή, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 της οδηγίας 69/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

## Άρθρο 7

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο στο τέλος του τρίτου ημερολογιακού μήνα που ακολουθεί το τέλος του προηγούμενου τριμήνου, χωριστά, τις ποσότητες ζάχαρης, εκφραζόμενες σε λευκή ζάχαρη:

α) που εισάγονται ή εξάγονται με μορφή μεταποιημένων προϊόντων όσον αφορά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες·

β) που αποτέλεσαν αντικείμενο εισόδου προελεύσεως άλλου Κράτους μέλους ή εξόδου προς άλλα Κράτη μέλη ως μεταποιημένα προϊόντα

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 8. 3. 1969, σ. 1.

κατά τη διάρκεια του εν λόγω τριμήνου.

## ΤΙΤΛΟΣ III

## Προτιμησιακές εισαγωγές

## Άρθρο 8

Κάθε Κράτος μέλος, όσον αφορά τις εισαγωγές της προτιμησιακής ζάχαρης:

1. ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο στο τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, τις ποσότητες, εκφρασμένες σε βάρος «ως έχει», για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εισαγωγής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76, χωριστά για κάθε κράτος, χώρα ή έδαφος καταγωγής·

2. αποστέλλει στην Επιτροπή, το αργότερο στο τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα:

α) τα αντίγραφα των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR 1·

β) τα αντίγραφα της βεβαίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76·

γ) ενδεχομένως, τα αντίγραφα της δήλωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76·

3. ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο στο τέλος κάθε Σεπτεμβρίου:

α) τη συνολική ποσότητα λευκής ζάχαρης (σε τόνους)· και

β) τη συνολική ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφραζόμενη σε βάρος «ως έχει» και σε τόνους,

οι οποίες έχουν πράγματι εισαχθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 σ' αυτό το Κράτος μέλος κατά την περίοδο παράδοσης που λήγει στις 30 Ιουνίου του ίδιου έτους. Εξάλλου, για την ποσότητα που αναφέρεται υπό β), ανακοινώνει τη μέση σταθμισμένη πόλωση εκφραζόμενη σε 6 δεκαδικά ψηφία.

Οι ανακοινώσεις αυτές παρέχονται χωριστά για κάθε κράτος, χώρα ή έδαφος καταγωγής.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## Παραγωγή και κατανάλωση

## Άρθρο 9

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή:

1. πριν από την 1η Μαρτίου και για κάθε επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης η οποία είναι εγκατεστημένη στο έδαφός του, την προσωρινή παραγωγή ζάχαρης κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82· εντούτοις, για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας η ημερομηνία αυτή αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου·

2. το αργότερο στο τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, την παραγωγή ισογλυκόζης, κάθε επιχείρησης παραγωγής ισογλυκόζης που είναι εγκατεστημένη στο έδαφός του, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82· οι ποσότητες ισογλυκόζης που παράγονται μηνιαίως υπό καθεστώς τελειοποιήσεως προς επανεξαγωγή ανακοινώνονται χωριστά·
3. πριν από τις 10 Οκτωβρίου και για κάθε επιχείρηση ζάχαρης ή ισογλυκόζης που είναι εγκατεστημένη στο έδαφός του, την οριστική παραγωγή ζάχαρης και ισογλυκόζης της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82.

#### Άρθρο 10

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή το ταχύτερο δυνατό, για κάθε ημερολογιακό μήνα, ανάλογα με την περίπτωση, εκφρασμένες σε ξηρά ουσία ή λευκή ζάχαρη:

- α) τις ποσότητες ζάχαρης ή ισογλυκόζης που διατέθηκαν στο έδαφός του για την άμεση κατανάλωση και για την κατανάλωση κατόπιν μεταποίησης από τις βιομηχανίες που τις χρησιμοποιούν·
- β) τις ποσότητες μετουσιωμένης ζάχαρης.

#### Άρθρο 11

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2670/81, πριν από τις 15 Μαρτίου κάθε έτους, για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, τις ποσότητες ζάχαρης Γ και ισογλυκόζης Γ, οι οποίες, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2670/81, θεωρούνται ότι έχουν διατεθεί στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας.

#### Άρθρο 12

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή:

1. πριν από τις 15 κάθε μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, τις συνολικές ποσότητες ζάχαρης Β και ζάχαρης Γ που ενδεχομένως μεταφέρονται δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·
2. πριν από την 1η Μαρτίου, για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας και για κάθε επιχείρηση ζάχαρης, τις συνολικές ποσότητες ζάχαρης Β και ζάχαρης Γ που μεταφέρονται στην επόμενη εμπορική περίοδο· ωστόσο, για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας η ημερομηνία αυτή αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου.

### ΤΙΤΛΟΣ V

#### Αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποίησης

##### Άρθρο 13

Κάθε Κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή:

1. τις εγκρίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 υπό γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1358/77, καθώς και, ενδεχομένως, τις ανακλήσεις των εγκρίσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1998/78·
2. πριν από τις 15 κάθε μήνα, για τον δεύτερο προηγούμενο ημερολογιακό μήνα και σύμφωνα με το υπόδειγμα που φαίνεται στο παράρτημα:
  - α) τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1358/77·
  - β) τις ποσότητες που διατέθηκαν, κατά την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1998/78·
  - γ) τις ποσότητες που έχουν εισαχθεί κατά την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1998/78·
  - δ) τις ποσότητες που έχουν ραφιναρισθεί κατά την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1998/78.

##### Άρθρο 14

1. Εφόσον εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, κάθε επιχείρηση ραφινάρισματος προτιμησιακής ζάχαρης που υπόκειται στο καθεστώς ελάχιστης αποθεματοποίησης ανακοινώνει στο ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος, το αργότερο στις 20 κάθε μήνα, εκφραζόμενες σε λευκή ζάχαρη:

- α) τις ποσότητες προτιμησιακής ζάχαρης που έχουν ραφιναρισθεί κατά τη διάρκεια του μήνα πριν από το μήνα της ανακοίνωσης· και
- β) τις συνολικές ποσότητες προτιμησιακής ζάχαρης που είναι αποθηκευμένες την 1η του μήνα της ανακοίνωσης, την ώρα 00,00.

2. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, δίχως καθυστέρηση, τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

### ΤΙΤΛΟΣ VI

#### Γενικές διατάξεις

##### Άρθρο 15

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοείται με τον όρο:

- α) «προηγούμενη εβδομάδα», η περίοδος αναφοράς από την Πέμπτη μέχρι την Τετάρτη·
- β) «ανά προηγούμενο τρίμηνο», η περίοδος αναφοράς των τριών μηνών ανάλογα με την περίπτωση: Ιούλιος-Σεπτέμβριος, Οκτώβριος-Δεκέμβριος, Ιανουάριος-Μάρτιος, Απρίλιος-Ιούνιος.

*Άρθρο 16*

Η Επιτροπή έχει στη διάθεση των Κρατών μελών τα στοιχεία που ανακοινώθηκαν δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Εντούτοις, τα στοιχεία που προκύπτουν από τις ανακοινώσεις αυτές και τα οποία αφορούν μια επιχείρηση, τις τεχνικές της εγκαταστάσεις, τη φύση και τον όγκο της παραγωγής της, ή οι ανακοινώσεις που θα επέτρεπαν να ανατρέξει κανείς σε αυτά τα στοιχεία, μπορεί να γίνουν γνωστά μόνον στα πρόσωπα τα οποία είναι επιφορτισμένα, στο πλαίσιο της Επιτροπής, με τον τομέα των αγορών της ζάχαρης. Τα στοιχεία αυτά δεν διαβιβάζονται σε τρίτους.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 29 Μαρτίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

*Άρθρο 17*

1. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1087/69, (ΕΟΚ) αριθ. 955/70 και (ΕΟΚ) αριθ. 1471/77 καταργούνται.

2. Σε όλες τις κοινοτικές πράξεις στις οποίες γίνεται αναφορά στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1087/69, (ΕΟΚ) αριθ. 955/70 και (ΕΟΚ) αριθ. 1471/77, ή σε ορισμένα άρθρα αυτών των κανονισμών, πρέπει να θεωρηθεί ότι η αναφορά αυτή γίνεται στον παρόντα κανονισμό ή στα αντίστοιχα άρθρα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 18*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Πρότυπο για τις ανακοινώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 σημείο 2 του παρόντος κανονισμού)

## ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΞΟΔΩΝ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Κράτος μέλος: .....

Κοινοτική ζάχαρη

Μήνας αναφοράς: .....

Προτιμησιακή ζάχαρη

(Σημειώστε με σταυρό τον αντίστοιχο χώρο)

## Α. ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ [άρθρο 13 σημείο 2 υπό α)]

(100 kg εκφρασμένα σε λευκή ζάχαρη)

|   | Αρχικό απόθεμα | Τελικό απόθεμα | Μέσο απόθεμα |
|---|----------------|----------------|--------------|
| 1. Λευκή ζάχαρη   |                |                |              |
| 2. Ακατέργαστη ζάχαρη τεύτλων                               |                |                |              |
| 3. Ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο                      |                |                |              |
| 4. Υγρή ζάχαρη  |                |                |              |
| 5. Σιρόπια  |                |                |              |
| <b>Σε μεταφορά:</b>   |                |                |              |
| 6. Λευκή ζάχαρη   |                |                |              |
| 7. Ακατέργαστη ζάχαρη τεύτλων                               |                |                |              |
| 8. Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο (1)                              |                |                |              |
| Σύνολο  |                |                |              |
| <b>Από αυτά:</b>  |                |                |              |
| Βιομήχανοι ζάχαρης  |                |                |              |
| Παρασκευαστές ραφιναρισμένης ζάχαρης                        |                |                |              |
| Παρασκευαστές αλεσμένης ζάχαρης, παρασκευαστές καντίου κλπ. |                |                |              |
| Ειδικευμένοι έμποροι  |                |                |              |

## Β. ΔΙΑΘΕΣΗ (2)

[άρθρο 13 σημείο 2 υπό β)]

## Γ. ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗ ΖΑΧΑΡΗ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΙΣΑΧΘΕΙ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΔΙΑΤΕΘΕΙ ΣΤΟ ΚΡΑΤΟΣ (2)

[άρθρο 13 σημείο 2 υπό γ)]

## Δ. ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗ ΡΑΦΙΝΑΡΙΣΜΕΝΗ ΖΑΧΑΡΗ (2)

[άρθρο 13 σημείο 2 υπό δ)]

(1) Που προέρχεται από υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και βρίσκεται σε θαλάσσια μεταφορά. Για το μέσο απόθεμα ισχύουν τα τρία τέταρτα του τελικού αποθέματος [άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1998/78].

(2) Εάν η εφαρμοζόμενη αντιπροσωπευτική ισοτιμία μεταβληθεί κατά τη διάρκεια του μήνα αναφοράς, οι σχετικές ποσότητες κατανέμονται βάσει των περιόδων εφαρμογής των διαφόρων ισοτιμιών.